

# EL PABELLON

Organo de la Asociación de las Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón

## PUBLICACION MENSUAL

Suscripción anual ----- \$1.00

Ejemplar ----- .10

Dirección Postal: Apartado 3095, Santurce

Teléfono 412, Santurce.

Vol. I

Julio y Agosto de 1942

Núm. 9

## SEPTIEMBRE

Aire tibio preñado de tempestades, sol reverberante que madura las últimas frutas veraniegas, crepúsculos rojizos augures de ardiente calor tropical: es la atmósfera en que vivimos en este mes de septiembre. Pero la sola mención de este nombre evoca otro ambiente en el que se entremezclan emanaciones de puertas y pupitres recién barnizados, vapores de paredes renovadas, fru-frú de telas nuevas en equipos flamantes... en fin, evoca el comienzo de un nuevo año escolar, y con él el tema siempre antiguo y siempre nuevo, muchas veces tratado, pero no agotado, de la educación.

Se ha dicho que la educación del niño comienza con el primer sueño que duerme en su cuna. Nada más verdadero. Se ha comparado su corazón a la cera blanda, dócil para tomar la forma de héroe o de cobarde, de santo o de libertino. De aquí la importancia capital de las primeras impresiones que han de moldear los gustos, el carácter, el criterio, el ser todo entero de esa tierna criaturita.

Niño que abre sus ojos a la vida en un cuarto rosa o azul de tonos tenues, de combinaciones armoniosas, de dibujos de elegantes líneas, se inclinará sin duda a lo refinado; niño que se vea rodeado de colores chillones, que alargue su mano para coger muñecos de dimensiones estrafalarias—monstruos de la industria juguetera— ignorará lo que es simetría o proporción y no hallará más tarde nada discordante en la unión de los colores peor avenidos.

Niño que tenga cuanto quiera al alcance de

su mano, que sepa que un simple pucherito es una orden en el hogar, más tarde ignorará la necesidad del esfuerzo personal, entronizará su capricho como director de su propio destino, sin respeto a las leyes de Dios ni de los hombres; y cuando su vida, mal regida por sus veleidades, fracase en el desconcierto y el desengaño, no encontrará fuerzas en su carácter ni recursos en su voluntad con que afrontar la situación que él mismo se ha creado y sacar de entre las ruinas del pasado los cimientos de una reconstrucción necesaria física y moralmente. Niño que aprenda, con el primer asomo de inteligencia, que no basta alargar la mano y soltar unas lágrimas para satisfacer cualquier capricho; niño a quien se le enseñe con pequeñas contrariedades que no es todo en la vida "desear y tener", alcanzará la edad de hombre con un carácter formado, firme ante los embates del dolor y el desengaño como ante los halagos del placer.

En fin, niño que crece en completa ignorancia de los significados morales de las cosas, a quien le enseñan que es bueno lo que a él le da gusto y malo todo lo demás, anuncia para el futuro un hombre materialista, enamorado de su comodidad, falto completamente de criterio moral y de espiritualidad. En cambio, aquel otro niño que, con la primera decisión infantil, empieza a aprender la diferencia entre bueno y malo, entre deber y placer, será en el mañana un hombre consciente, un hombre completo, que poseerá la cualidad esencial del buen criterio, por la cual será para su familia y para la sociedad en general un apoyo, un modelo, y una gloria.

## LA SANTA ALEGRÍA

Ah, ¿por qué no alegrarnos y alegrar a los otros?  
¡Una sonrisa cuesta tan poco y vale tanto!...  
Hasta el santo si es triste—ya lo dijo el de Sales—  
es sólo un triste santo.

Este valle es de lágrimas, pero para los buenos  
las lágrimas son perlas místicamente puras:  
mientras las desgranamos, hay joyeros celestes  
que trabajan engarces de diademas futuras...

La tristeza es inútil, depresiva y estéril.  
El dolor es preciso, con sus cactus eternos,  
pero baja del cielo para santificarnos,  
no para entristecernos.

Remoja y clarifica tu espíritu en el júbilo,  
y sonrío en el gozo y en la prueba también:  
que Dolor y Alegría son dos buenos hermanos  
en la santa familia de Jesús, nuestro Bien.

Quizá alguno declare que la alegría es frívola  
porque ve la del mundo: febril ebullición,  
algarabía efímera, vacuidad rutilante,  
que nace de las cosas y no del corazón.

Mas al arrimo sacro de Dios, todo se acendra:  
ni la alegría es frívola, ni es ceñuda la cruz:  
todo es a par, hermano, gravedad y dulzura,  
filosofía y verso, profundidad y luz...

Unge y baña tu espíritu en la santa alegría;  
pon en todo tu beso de riente bondad,  
y fluirán tus días en un gozo inefable  
de paz y claridad.

Toda alegría es santa, si su raíz es pura:  
ya florezca en estrépitos de clavel reventón,  
o en acariciadoras sonrisas de violeta,  
o en silenciosos lirios de espiritual unción.

Sé tú esa prodigiosa planta de flores múltiples,  
y con jugos terrestres y efluvios celestiales  
magnifica tu savia, y anégate y desbórdate  
en eclosión de eternas joyas primaverales.

Así harás tus deleites:—es tan bello dar flores!—  
serás beso y alivio para el laxo viajero,  
y al subir a los cielos tu aromado mensaje,  
florecerá en sonrisas el Sacro Jardinero.

**Alfonso Junco.**

## CHISTES

Estudiante perezoso:

Un estudiante, al contemplar un río, exclama: "¡Dichoso tú! Sigues tu curso sin abandonar el lecho."

\* \* \*

—Abuelito, ¿estabas en el arca el día del diluvio?

—¡Por favor, hijita! ¡Claro que no!

—Y entonces, ¿cómo es que no te ahogaste?

\* \* \*

—Me dijiste que eras el primero de la clase, y el maestro me ha dicho ahora que eres el último. ¿Cómo se explica eso?

—Es que el maestro empieza a contar por un sitio y yo por el otro.

\* \* \*

Agonizaba un enfermo, y decía el médico:

—No sale de hoy.

—No lo crea usted—replicó un amigo—le conozco bien, y sé que todo lo deja para mañana.

---

## CRONICA

### Nacimientos:

George Oriol, de Clayton C. Clark y Caridad del Corral, en Caracas, Venezuela.

Un nene de: José H. Belaval y Celina Ferrer, el 19 de julio.

Una nena de: Manuel Fernández y Lolita Cortines, el 22 de julio.

Un nene de: Wilson P. Colberg y María Antonieta Pérez Aboy, el 31 de julio.

María de Lourdes de: Guillermo Silva y Virtudes González, el 18 de agosto.

Felicitemos a Frank Brunet y a Letty González por la llegada de una futura colaboradora de "El Pabellón", quien el 3 de agosto vino a alegrar el hogar de sus simpáticos papás.

### Bautizo:

Alice Font e Iván Domínguez celebraron el bautizo de su primogénito en su residencia de la Urbanización Hipódromo.

### Operadas:

Angelita Saldaña Vda. de Canals ha sido sometida a una intervención quirúrgica. Nos causará alegría su rápida convalecencia.

También hemos sabido con gusto el restable-

cimiento de la señora Sara Orbeta de Trigo y de las señoritas Angelita García Blondet e Idalia Echevarría.

#### **Pésame:**

De corazón participamos en la pena de nuestra querida tesorera Mascota Pérez de Emanuelli así como de su hermana Carmen Luisa Rucabado de Rojo por la sentida muerte de su hermano Fernando.

#### **Compromisos:**

Margarita Colón y Rafaelito Ojeda.

Fita Hernández con Pablo Santiago Lavandero.

Georgina López con Antonio Amadeo.

Myrta Alvarez con Pedro Velasco.

#### **Felicidades:**

26 de julio — Santa Ana: Ana Aguero, Ana Luisa Biamón de Cayere, Ana María Biascoecnea, Ana María Blanco, Ana María del Corral, Annie Cordero de Giusti, Ana María Esteve de Carrasquillo, Ana Rita Fernández, Anita Hoare, Ana María Matanzo de Barreras, Ana Rita Morales, Ana Amelia Pasareil de Fuertes, Ana María Koméu de Colón, Anita Rockwell, Anita Saldaña Vda. de Aguirre, Ana María Torres de Santiago, Ana María Valdés de Iriarte, Ana María Vicente, Ana María de la Haba de Margarida.

2 de agosto — Nuestra Sra. de los Angeles: Angeles Gandía.

11 de agosto — Santa Filomena: Filomena González Vda. de Hernández.

11 de agosto — Santa Susana: Susana Pesquera.

12 de agosto — Santa Clara: Clara Luz Canals, Clara Canals, Clarita Carbia de Sifre.

15 de agosto — Asunción: María Asunción Hernández de Real.

16 de agosto — San Joaquín: Joaquina Bird de Biascoecnea.

18 de agosto — Santa Elena: Elena Dávila de Hopgood, Elena Sánchez.

25 de agosto — San Luis Rey de Francia: Luisa Brunet Vda. de la Haba, Luisita de la Haba de Rodríguez, Luisa Brunet de Guijarro.

29 de agosto — Nuestra Sra. del Consuelo: Consuelo Delgado.

30 de agosto — Santa Rosa: Rosa Victoria de la Cruz, Rosa María Pérez de Maranges, Rosita de Diego de Pizá, Rosita Higuera de Villamil, María Rosa Prado de Mejía, Rosa Pilar Ramos, Ro-

sita Sandoval de Martí, María Rosa Vidal de Dapena, Rosalinda Fajardo de Annexy, Rosa Amalia Fiol.

#### **Bodas:**

Josefina Escudero y Jorge Marrero.

Margarita Caballero y Orlando Herrero.

Margarita Rodríguez García y Gilberto Umpierre.

Elba Skerrett y Jorge de la Cruz.

---

## **DESDE NUEVA YORK**

### **POR DIOS Y POR LA PATRIA**

En el salón de actos de la Escuela de Enfermeras del Hospital San Vicente de Paúl de esta ciudad, se celebró, en la mañana del día 23 del corriente mes, una bellísima a la par que edificante ceremonia. Se trataba de la graduación de un grupo de jóvenes "Auxiliares de Enfermeras" que con provecho han terminado sus ochenta horas de curso y práctica en dicho hospital. Al parecer, nada nuevo... Este curso hace el número 79 de los que ha organizado la Cruz Roja en los distintos hospitales de la ciudad desde que la nación está en guerra. Sin embargo, esta graduación se ha revestido de un algo extraordinario por tratarse de que es el primer curso formado por señoritas de colegios católicos.

La voz de la caridad cristiana y la voz de la Patria necesitada llamó a las puertas de los colegios católicos. Y no llamó en vano. Un grupo de jóvenes en quienes palpita el amor a Dios y al prójimo ofrecieron sus servicios y muy abnegadas han dado sus días de vacaciones, cambiando sus horas de holgura en horas de trabajo duro. Y mientras Nueva York se ha derretido en los días calurosos de este verano ardiente, mientras las playas y las piscinas de natación, los parques y los sitios de recreo, tentadores, ofrecían alivio en la canícula, ellas, desinteresadas y abnegadas, en las salas del hospital, mitigaban el dolor de los que padecen.

Aun no se ha terminado la obra. Es comienzo más bien que graduación. Y ahora, después de haberseles impuesto las flamantes "gorritas" y de haber escuchado las enaltecidas palabras de los distintos oradores del acto, se juran seguir prestando sus servicios por Dios y por la Patria. Y cuando la catástrofe asoma, cuando por desgra-

cia la ciudad sea víctima de ataque, cuando el clarín bélico anuncie que la batalla ha cesado, ellas acudirán prestas y curarán las heridas, secarán las lágrimas y mitigarán con sus sonrisas y consuelos los ayes de dolor del soldado valeroso que en defensa de la Patria ha sucumbido.

No es trabajo perdido. Es un trabajo ganado para ellas mismas, pues en dulcísima e íntima satisfacción se torna el favor que se le hace al prójimo necesitado y para la vida eterna es fuente de gracia, pues no hay que olvidar que Nuestro Señor dijo que premiaría con creces a aquél que diera a su semejante un vaso de agua en su nombre.

Muy digno de mencionar es que entre los colegios católicos, Manhattanville ha sido el que mayor número de estudiantes enlistó en la patriótica y caritativa obra. Es muy halagador ver que el espíritu de abnegación y sacrificio fructifica siempre allí donde da su nombre la imagen augusta del Sagrado Corazón de Jesús y donde están latentes las máximas de Nuestra Santa Madre Barat.

**Ana María Esteva de Carrasquillo.**

---

#### SI DESEA...

Una bordadora, Carmen Florit se ofrece en el Núm. 8 de la calle Degetau en Bayamón.

#### RIFA

El día 20 de octubre, festividad de Mater Admirabilis, se rifará una preciosa estatua suya a 25 centavos el ticket. Todas las que necesitan tickets para comprar o para colocarlos, pueden pedirlos al Colegio en donde muy gustosamente se les darán todos los que quieran. El producto de la rifa será a beneficio de la Escuelita de las Niñas Pobres.

---

#### EN TORNO A LA REVISTA

Ya está en redacción "El Pabellón" en su número extraordinario. Síntesis encantadora de sesenta y dos años de vida pensionista vista por los ojos de tres generaciones... Graciosos episodios de ingenuo sabor; recuerdos de fechas imborrables e imperecederas; aroma delicado de religiosas ausentes; poemas inspirados en parajes colegiales; retorno fugitivo a aquellos años que nunca han de volver...

La colaboración ha sido vasta y variada; los retratos serán muy apreciados; el precio, muy módico, pues será regalado a todas las suscriptoras de "El Pabellón", de lo contrario se conseguirá con 50 centavos.

Empieza hoy a colaborar para "El Pabellón" extraordinario del año próximo...

Cada año, superando!...

## GIUSTI BEAUTY SALON

ALLEN 27 (Altos de la CASA GIUSTI)

TELEFONO: San Juan 1096

¡El único Salón de Belleza con aire acondicionado!

Personal competente y educado.

**PRECIOS SUMAMENTE RAZONABLES**

No se admiten propinas.

**¡ATMOSFERA ELEGANTE!**

**¡"PRIVACY" ABSOLUTO!**

## EL MADRIGAL DE LA AMADA

Erase un manojillo de violetas  
graciosamente inquietas,  
prendidas con artísticos primores  
cerca de un corazón rítmico y suave  
que cautivo cantaba sus amores  
como en su jaula un ave.

Era una blanca mano pudorosa,  
con tembladora agilidad de espumas,  
con efluvios románticos de rosa  
y con sedaña tenuidad de plumas...

Y era un mustio poeta que tenía  
el alma torturada,  
buscando en vano, con tenaz porfía,  
un dulce madrigal para su Amada.

Y aquel mustio poeta  
pidió tímidamente una violeta  
de las que junto al corazón latían...

Hubo un silencio blando,  
hubo un callar intenso...  
Las flores con amor desfallecían,  
la blanca mano se acercó temblando,  
quebró su ritmo el corazón suspenso...  
y vino una violeta  
a coronar las ansias del poeta!

Entonces, en la mente soñadora  
revivieron cadencias virginales,  
surgió la inspiración como una aurora,  
y la melancolía  
huyó con sus torturas ideales...  
Ya estaba el madrigal: Ella lo hacía!

Alfonso Junco.

---

## DE ACTUALIDAD

Nada más cierto que la frase del poeta: "Todo es según el color del cristal con que se mire." Así concluiría cualquier joven moderna que hubiera escuchado conmigo los puntos de vista de

un anciano señor que recientemente requería el significado de algunas faces de la juventud de hoy. Recordaba sus tiempos... ¡Qué distintos!

—¡Y ya no son sólo las costumbres y modas lo que ha cambiado! Hoy casi no entiendo ni el lenguaje que se habla entre ustedes. Por ejemplo, muchas veces sorprendo conversaciones de mis sobrinas y reconozco frases y palabras con significado nuevo. ¿Es el afán de lo nuevo o de lo extraño? ¡Pues a cuál más nuevo y sobre todo más extraño! Hablan las muchachas de un "flán" que no es el sabroso postre, se refieren a una amiga o "estofona" o "sofisticada" y yo, ¿qué puedo entender por eso? Luego discuten un "date" que sea "nice" y una película o libro "fenómeno". A mi entender este último adjetivo no le cabe más que a lo antinatural y no creo que, sea el que sea el protagonista, llegue a ser "fenómeno" la cinta. A veces pienso si seré yo el que estoy perdiendo la razón, pero no lo creo pues otras cosas me son más fáciles de reconocer y entender. Oyeme, ¿cuál es la diferencia entre "colosal con c" y "colosal con k"?—En este punto no puedo yo menos de sonreirme y él piensa que me burlo pero le aseguro que tiene razón en admirarse del nuevo giro de las palabras. Paso un rato divertido oyendo sus comentarios y comparaciones entre la juventud de su tiempo y la nuestra.

—Las galanterías están fuera de orden hoy —continúa.—Me parece que se debe a que las jóvenes ya saben a perfección los encantos que poseen... y ¡lo seguras que están de ellos! No se preocupan por que el joven les dé las gracias después de un baile. Bueno, yo no creo que a él le queden fuerzas para hablar al terminar una de esas danzas complicadas y violentas que bailan hoy en día. Tiene que preferir refrescarse y guardar fuerzas para la próxima que puede ser más "caliente". En mis tiempos el joven abanicaba a la muchacha, ella decía "gracias" con la más gentil y modesta sonrisa y él le devolvía una galantería como: "Gracias son las que tiene usted, señorita." Hoy hablan los ojos, las manos, toda la cara, no hay sencillez ni modestia. ¡Qué va!

¡Qué graciosas me parecen todas estas conjeturas! Tenemos que convenir que hay mucho de raro y nuevo para la generación pasada en nuestros modismos y costumbres. Por mi parte me extrañará mucho oír un galanteo: "Gracias son las que tiene usted" o algo así y no sabría esgrimir la sonrisa adecuada al cumplido ni entornar los ojos con la expresión correspondiente mezcla de coquetería y de modestia. No, creo que no podría satisfacer a mi anciano amigo aunque tratara para probarle que los nuevos modos no son tan sin gracia o tan extraños, si bien pueden resultar ridículos al oído profano. Mejor acabo mi disertación aquí, no sea que mi amigo aprenda el significado de "flán" y me lo quiera aplicar en castigo.

**Josefina Candal.**

---

HATO REY: Me parece muy simpática la publicación de "El Pabellón" y con gusto les adjunto el importe de la suscripción anual para que me lo sigan enviando.

**Sofía Megwinoff de Lanza.**

\* \* \*

SAN SEBASTIAN: Tuve una grandísima alegría al recibir el último número de "El Pabellón" y leer en él los nombres de muchas de mis compañeras de colegio.

**Faela Rodríguez de Oronoz.**

\* \* \*

SANTURCE: Es para mí un grato placer y motivo de gran alegría recibir "El Pabellón", ya que con él renacen los felices días de colegio.

**Alicia Villar Sicardó.**

\* \* \*

MAUNABO: En mi poder el primer número de nuestro periódico "El Pabellón", con cuya lectura me he deleitado recordando aquellos felices años que no volverán.

**Obdulia Gutiérrez de Machicote.**

MAUNABO: ¡Con cuánta alegría recibí y leí "El Pabellón", órgano de la Asociación de las Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón! Las alumnas del Sagrado Corazón nunca podremos olvidar esos días felices de nuestra infancia pasados en ese santo y dulce hogar, bajo la sabia tutela de nuestras queridas madres.

**Carmen Hernández de Martorell.**

---

### "EL PABELLON"

de la revista "Flos Campi" de las Antiguas Alumnas del Sagrado Corazón, Externado de la Habana, Cuba.

Alegría del alma, sonrisa de confraternidad, ha despertado en nosotras la amena lectura de "El Pabellón", revista que es órgano mensual de la Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón de Santurce, Puerto Rico. Este simpático Pabellón nos trae tan gratas reminiscencias de la vida colegial, semejante en todas las casas del Sagrado Corazón del mundo entero, así como son unos mismos los sentimientos e ideales que nos animan a todas las ex-alumnas.

Felicitemos cordialmente a nuestras hermanas alumnas y ex-alumnas de Santurce, por el primer número de su revista "El Pabellón" correspondiente a noviembre de 1941. Feliz éxito, y que se repita el envío.

---

El sábado 19 de septiembre, gran tarde de asueto en el Colegio. Se reservan muchas sorpresas agradables. "El Pabellón" extraordinario hará su aparición... Un premio a la clase que esté mejor representada. Todas nos veremos el sábado 19. Hasta la vista.

---

Empieza hoy a colaborar para "El Pabellón" extraordinario del año próximo. ¡CADA AÑO SUPERANDO!...